

Germany-Spremberg: Wastewater treatment plant construction work

OJ S 27/2020 07/02/2020

Contract award notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder

Postal address: An der Heide/Straße A- Mitte

Town: Spremberg

NUTS code: DE40G Spree-Neiße

Postal code: 03130

Country: Germany

E-mail: info@asg-spremberg.de

Fax: +49 35643723-004

Internet address(es):

Main address: <http://wachstums-kern-spremberg.de/>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder für den Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe

I.5. Main activity

Other activity: Revitalisierung und Erschließung von Industriegebieten/Altstandorten und Wirtschaftsförderung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Erweiterung der Abwasserbehandlungsanlage I im Industriepark Schwarze Pumpe; Los 2 — Bauleistungen

Reference number: ASG - 43 - 2019

II.1.2. Main CPV code

45252127 Wastewater treatment plant construction work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Bauarbeiten zur Erweiterung der Abwasserbehandlungsanlage ABA I zur Erweiterung der infrastrukturellen Erschließung am Industriestandort Schwarze Pumpe/Erweiterung Altstandort IG Spreewitz.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 2 860 141,95 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

45252127 Wastewater treatment plant construction work, 45232421 Sewage treatment works

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE40G Spree-Neiße

Main site or place of performance: ZV ISP vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder; Erweiterung der Abwasserbehandlungsanlage I im Industriepark Schwarze Pumpe; Los 2 — Bauleistungen An der Heide/Straße A- Mitte 03130 Spremberg OT Schwarze Pumpe

II.2.4. Description of the procurement

Die anaerobe/aerobe biologische Kläranlage (ABA I) im Industriepark Schwarze Pumpe ist Eigentum des Zweckverbandes Industriepark Schwarze Pumpe und wird von der ASG Spremberg GmbH betrieben. Die ABA I verarbeitet das Sozial- und Sanitärabwasser des Industrieparks sowie vorgelagerter Netze sowie das Abwasser der Papierfabrik PM 1.

Aufgrund von geplanten Ansiedlungen im Industriepark wird der Ausbau der Abwasserbehandlungsanlage ABA I erforderlich.

Im Rahmen der Erweiterung der ABA I sind im Wesentlichen folgende Baumaßnahmen erforderlich:

- Neubau Fundamente für Pumpen am Rechengebäude 1,
- Neubau Stützwand am Rechengebäude 1,
- Beschichtung der bestehenden Flockungskammer B220,
- Neubau Vorklärbecken 3,
- Neubau Fundamentplatte Pelletspeicher,
- Neubau Belebungsbecken 3,
- Neubau Nachklärbecken 3,
- Neubau Streifenfundamente am Auslaufbauwerk,
- Neubau Fundamente und Tragkonstruktion Rohrbrücken,
- Neubau verbindende erdverlegte Rohrleitungen bis DN 400.

Sämtliche neu errichtete Anlagen sind miteinander und/oder an den Bestand anzubinden. Die jeweilige Rohrleitungsführung erfolgt mit erdverlegten Rohrleitungen oder über Rohrbrücken. Weitere Bauleistungen sind die Errichtung von Betriebsstraßen und die Modellierung des Geländes nach Abschluss der Bauarbeiten.

Der Auftragnehmer hat unter anderem folgende Leistungen zu erbringen:

Baustelleneinrichtung und Vorhaltung und Sicherung der Baustelle, Räumung der Baustelle sowie die Entsorgung der entstandenen Abfälle, Statische Nachweise, Werkplanung und Montage von Gerüsten und Absturzsicherungen, Einbauteilen und Schlosserarbeiten, Erdarbeiten, Verbauarbeiten, Spezialtiefbauarbeiten, Beton- und Stahlbetonarbeiten, Stahlbau- und Schlosserarbeiten, Metallbauarbeiten, Abbrucharbeiten, Fundamente der erdverlegten Rohrleitungen, Straßenbauarbeiten, Dichtheitsprüfungen Rohrleitungen und Bauwerke. Die Leistungen der Technischen Ausrüstungen sind nicht Teil dieser Ausschreibung und werden bauseits erbracht.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Fertigstellungstermin / Weighting: 10 %

Cost criterion - Name: Preis / Weighting: 90 %

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Nebenangebote sind zugelassen, nur für nachfolgend genannte Bereiche:

Fertigteilkonstruktionen oder kombinierte Ortbeton-Fertigteilkonstruktionen für die Bauwerke:

— Vorklärbecken 3,

— Belebungsbecken 3,

— Nachklärbecken 3.

Nebenangebote sind nur in Verbindung mit einem Hauptangebot zugelassen.

Mindestkriterien für Nebenangebote:

— Einhaltung der Nutzvolumen der Becken gemäß Planung,

— Einhaltung der Beckentiefen der Becken gemäß Planung,

— die im Leistungsverzeichnis definierten Betonfestigkeiten und Expositionsklassen sind einzuhaltende Mindestanforderungen.

Kriterien für die Wertung der Haupt- und ggfs. Nebenangebote siehe Teil A2 — Hinweise zur Angebotsabgabe (siehe Vergabeunterlagen).

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Die Maßnahme wird aus Fördermitteln der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ finanziert. Der Auftraggeber behält sich vor, die Ausschreibung aufzuheben, falls die zugesagten Fördermittel nicht oder nicht vollständig ausgereicht werden, oder der Fördermittelbescheid aufgehoben wird, oder behördliche Genehmigungen generell versagt werden.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2019/S 152-374112](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: ASG - 43 - 2019

Lot No: 2

Title:

Erweiterung der Abwasserbehandlungsanlage I im Industriepark Schwarze Pumpe —
Bauleistungen

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

07/10/2019

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: BauCom Bautzen GmbH

Postal address: Hoyerswerdaer Straße 1a

Town: Bautzen

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 02625

Country: Germany

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 2 792 661,03 EUR

Total value of the contract/lot: 2 860 141,95 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Bieteranfragen zu den Ausschreibungsunterlagen dürfen bis zum 29.8.2019 ausschließlich elektronisch im maßnahmebezogenen Projektraum auf dem Vergabemarktplatz/im Vergabeportal Brandenburg (Bekanntmachungs-ID: CXP9YEZDZ5A) durch die Bewerber eingestellt werden. Die Antworten auf eingereichte Bewerberfragen werden ebenso ausschließlich im maßnahmebezogenen Projektraum auf dem Vergabemarktplatz/im Vergabeportal Brandenburg, unter der die Vergabeunterlagen zur Verfügung gestellt wurden, zur Einsicht für alle freigeschalteten Bewerber eingestellt. Diese Verfahrensweise sichert die erforderliche Gleichbehandlung aller Bewerber und Transparenz des Ausschreibungsverfahrens. Mündliche Nebenabreden werden grundsätzlich ausgeschlossen. Bekanntmachungs-ID: CXP9YEZDQ2Q

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Postal address: Heinrich-Mann-Allee 107

Town: Potsdam

Postal code: 14473

Country: Germany

Internet address: <http://mwe.brandenburg.de/cms/detail.php/bb1.c.482109.de#>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen sind im Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) geregelt:

— §160 Abs.1 GWB: Ein Vergabenachprüfungsverfahren wird nur auf Antrag bei der Vergabekammer eingeleitet,

— §160 Abs. 3 GWB: Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1) der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht unverzüglich gerügt hat,

2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Zweckverband Industriepark Schwarze Pumpe (ZV ISP) vertreten durch die ASG Spremberg GmbH als Treuhänder

Postal address: An der Heide/Straße A- Mitte

Town: Spremberg

Postal code: 03130

Country: Germany

E-mail: info@asg-spremberg.de

Fax: +49 35643723-004

Internet address: <http://wachstumskern-spremberg.de/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

04/02/2020